

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**
JOURNAL OFFICIEL



**REPUBLIC
OF
VANUATU**
OFFICIAL GAZETTE

27 FEVRIER 2006

NO. 7

27 FEBRUARY 2006

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

LOI NO. 33 DE 2005 SUR LE TRAFIC ROUTIER
(MODIFICATION).

LOI NO. 45 DE 2005 SUR LES PATENTES
COMMERCIALES (MODIFICATION).

LOI NO. 47 DE 2005 SUR LA TAXE SUR LA
VALEUR AJOUTEE (MODIFICATION).

ARRETES

**LOI NO. 8 DE 1981 INSTITUANT LE CODE
MARITIME**

- ARRETE NO. 35 DE 2005.

LOI NO. 37 DE 1982 SUR LES PECHES

- ARRETE NO. 52 DE 2005 PORTANT
REGLEMENTATION DES PECHES
(MODIFICATION).

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

THE ROAD TRAFFIC (CONTROL)
(AMENDMENT) ACT NO. 33 OF 2005.

BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT
NO. 45 OF 2005.

VALUE ADDED TAX (AMENDMENT) ACT
NO. 47 OF 2005.

ORDERS

TRADE DISPUTES ACT [CAP.162]

- DISCONTINUANCE OF INDUSTRIAL
ACTION ORDER NO. 4 OF 2006.
- APPOINTMENT OF THE COMMISSION
OF INQUIRY (AMENDMENT) ORDER
NO. 5 OF 2006.

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
<u>FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT NO. 35 OF 1993</u>	
• APPOINTMENTS	1-3.
<u>VANUATU TOURISM OFFICE ACT [CAP.142]</u>	
• APPOINTMENT OF CHAIRMAN	4.
<u>SUPREME COURT</u>	
• PRACTICE DIRECTION NO. 01 OF 2006	5-6.
<u>THE ISLAND COURT ACT NO. 10 OF 1983 [CAP.167]</u>	
• NOMINATION OF SUPERVISING MAGISTRATE FOR EFATE ISLAND COURT	7.
<u>POLICE ACT [CAP.105]</u>	
• NOMINATION OF A MEMBER	8.
<u>LEGAL NOTICES</u>	
• COMPANIES ACT [CAP.191]	9-15.
<u>GOVERNMENT ACT NO. 5 OF 1998</u>	
• INSTRUMENT OF REMOVAL OF FUNCTIONS FROM THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND FORESTRY TO THE OFFICE OF THE PRIME MINISTER	16.

REPUBLIC OF VANUATU

**THE ROAD TRAFFIC (CONTROL) (AMENDMENT)
ACT NO. 33 OF 2005**

Arrangement of Sections

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

REPUBLIC OF VANUATU

Assent : 30/12/05
Commencement: 27/12/89

THE ROAD TRAFFIC (CONTROL) (AMENDMENT) ACT NO. 33 OF 2005

An Act to amend the Road Traffic (Control) Joint Regulation (Amendment) Act No.55 of 1989.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Road Traffic (Control) Joint Regulation (Amendment) Act No. 55 of 1989 is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act is taken to have commenced on 27 December 1989.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE ROAD TRAFFIC JOINT REGULATION (CONTROL) ACT NO. 55 OF 1989

1 Item 9

Delete “33” wherever occurring, substitute “34”.
Delete “H” wherever occurring, substitute “10”.

2 Item 15

Delete “Schedule H (section 33)”, substitute “Schedule 10 (section 34)”.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI N°33 DE 2005 SUR LE TRAFIC ROUTIER
(MODIFICATION)**

Sommaire

- 1 Modifications
- 2 Entrée en vigueur

Promulguée: 30/12/2005
Entrée en vigueur: 27/12/1989

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 33 DE 2005 SUR LE TRAFIC ROUTIER (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi N° 55 de 1989 modifiant le Règlement conjoint N° 4 de 1962 sur le trafic routier.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant

1 Modifications

La Loi N° 55 de 1989 modifiant le Règlement conjoint N° 4 de 1962 sur le trafic routier est modifiée tel que prévu dans l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi est censée entrer en vigueur le 27 décembre 1989.

Annexe

Modification du Règlement conjoint N° 4 de 1962 sur le trafic routier

1 Point 9

Supprimer et remplacer "33", partout où il apparaît, par "34".

Supprimer et remplacer "H", partout où il apparaît, par "10".

2 Point 15

Supprimer et remplacer "Annexe H", partout où il apparaît, par "Annexe 10 (article 34)".

REPUBLIC OF VANUATU

BUSINESS LICENCE (AMENDMENT)

ACT NO. 45 OF 2005

Arrangement of Sections

- 1 Amendment**
- 2 Commencement**

Assent: 30/12/2005
Commencement: 01/01/2006

REPUBLIC OF VANUATU

BUSINESS LICENCE (AMENDMENT) ACT NO. 45 OF 2005

An Act to amend the Business Licence Act No. 19 of 1998.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendment

The Business Licence Act No. 19 of 1998 is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Act commences on 01 January 2006.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE BUSINESS LICENCE ACT NO. 19 OF 1998

1 After section 18A

Insert

"18B Pro-rata payment of business license fee

If a business license is issued to a person after 31st January of each year, the fee will be paid on a pro- rata basis for each month from the first day of the month on which the business first commenced.

18C Distress for unpaid fee

- (1) The Director may levy distress on goods (other than real property) and chattels and money of a person who is issued a licence under this Act to operate a business, if the person refuses or fails to pay any fee payable in respect of a licence issued under this Act or any other amount recoverable from the person under this Act.
- (2) The Director may:
 - (a) apply money referred to in subsection (1) against the fee payable by the person and any other amount recoverable from the person under this Act; or
 - (b) provide for the disposal of any such goods or chattels by supply or otherwise to recover the amount of fee payable by the person and any other amount recoverable from the person under this Act including the costs and expenses of the disposal."

2 Schedule 1 (Category D1)

Delete "10,000 for gross turnover of less than 10 million;
50,000 for gross turnover of 10 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more."

Substitute, "10,000".

3 Schedule 1 (Category D5)

Delete "5,000 for gross turnover of less than 10 million;
50,000 for gross turnover of 10 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more."

Substitute, "5,000 for gross turnover of less than 10 million;
50,000 for gross turnover of 10 million to less than 20 million;

100,000 for gross turnover of 20 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 100 million;
500,000 for gross turnover of 100 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more.”

4 Schedule 1 (Class A, B, C , E and Category D2, D3, G1,G2,I1,I2,I3,I4)

Delete “20,000 for gross turnover of less than 10 million;

50,000 for gross turnover of 10 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more.”

substitute, “20,000 for gross turnover of less than 10 million;

50,000 for gross turnover of 10 million to less than 20 million;
100,000 for gross turnover of 20 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 100 million;
500,000 for gross turnover of 100 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more.”

5 Schedule 1 (Category F3(a) and F3(b))

Delete “5.00%”

substitute, “20,000 for gross turnover of less than 10 million;

50,000 for gross turnover of 10 million to less than 20 million;
100,000 for gross turnover of 20 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 100 million;
500,000 for gross turnover of 100 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more.”

6 Schedule 1 (Category F3(c))

Delete “20,000 for turnover of less than 10 million;

50,000 for turnover of 10 million to less than 50 million;
250,000 for turnover of 50 million to less than 200 million;
1,000,000 for turnover of 200 million or more.”

substitute, “20,000 for gross turnover of less than 10 million;

50,000 for gross turnover of 10 million to less than 20 million;
100,000 for gross turnover of 20 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 100 million;
500,000 for gross turnover of 100 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more.”

7 Schedule 1 (Category F3(d))

Delete "220,000",

substitute, "20,000 for gross turnover of less than 10 million;
50,000 for gross turnover of 10 million to less than 20 million;
100,000 for gross turnover of 20 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 100 million;
500,000 for gross turnover of 100 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more."

8 Schedule 1 (Category F4)

Delete "20,000"

substitute, "5% applies on zero-rated supplies and exempt;

For taxable supplies-

20,000 for gross turnover of less than 10 million;
50,000 for gross turnover of 10 million to less than 20 million;
100,000 for gross turnover of 20 million to less than 50 million;
250,000 for gross turnover of 50 million to less than 100 million;
500,000 for gross turnover of 100 million to less than 200 million;
1,000,000 for gross turnover of 200 million or more."

9 Schedule 1

Delete "each non-citizen employee" wherever occurring in this Schedule.

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI N°. 45 DE 2005 SUR LES PATENTES
COMMERCIALES (MODIFICATION)**

Sommaire

- 1 Modifications**
- 2 Entrée en vigueur**

Promulguée: 30/12/2005
Entrée en vigueur: 01/01/2006

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N°. 45 DE 2005 SUR LES PATENTES COMMERCIALES (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi N° 19 de 1998 sur les patentés commerciales.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modifications

La Loi N° 19 de 1998 sur les patentés commerciales est modifiée tel que prévu à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

La présente Loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

ANNEXE

MODIFICATION DE LA LOI N° 19 DE 1998 SUR LES PATENTES COMMERCIALES

1 Après l'article 18A

Insérer

"18B Règlement proportionnel d'une patente commerciale

Lorsqu'une patente commerciale est délivrée à une personne après le 31 janvier de chaque année, la patente sera réglée en proportion de chaque mois à compter du premier du mois où elle entre en vigueur.

18C Opérer une saisie pour non-règlement d'une patente

- 1) Le directeur peut opérer une saisie-gagerie sur des biens (autres qu'immobiliers) et des biens mobiliers et de l'argent d'une personne à laquelle est délivrée une patente conformément à la présente loi pour exploiter une affaire si elle refuse ou manque d'effectuer tout règlement exigible sur une patente délivrée conformément à la présente loi ou tout autre montant qu'elle doit conformément à la présente loi.
- 2) Le directeur peut :
 - a) calculer l'argent cité au paragraphe 1) sur la patente et tout autre montant que doit la personne conformément à la présente loi.
 - b) prévoir l'aliénation d'un quelconque de ces biens ou biens meubles par la vente ou autrement pour recouvrer le montant de la patente et tout autre montant que doit la personne conformément à la présente loi, y compris les frais et dépenses de l'aliénation."

2 Annexe 1 (Catégorie D1)

Supprimer et remplacer :

"10 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

par " 10 000 ".

3 Annexe 1 (Catégorie D5)

Supprimer et remplacer :

"5 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

par

"5 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 20 millions ;
100 000 pour un chiffre d'affaires brut de 20 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 100 millions ;
500 000 pour un chiffre d'affaires brut de 100 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

4 Annexe 1 (Classe A, B, C et E et Catégorie D2, D3, GI, G2, I1, I2, I3, I4)
Supprimer et remplacer :

" 20 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

par

"20 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 20 millions ;
100 000 pour un chiffre d'affaires brut de 20 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 100 millions ;
500 000 pour un chiffre d'affaires brut de 100 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

5 Annexe 1 (Catégorie F3.a) et F3.b))

Supprimer et remplacer "5% " par :

"20 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 20 millions ;
100 000 pour un chiffre d'affaires brut de 20 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 100 millions ;
500 000 pour un chiffre d'affaires brut de 100 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

6 Annexe 1 (Catégorie F3.c))

Supprimer et remplacer :

" 20 000 pour un chiffre d'affaires de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires de 10 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires de 50 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires de 200 millions ou plus."

par

"20 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 20 millions ;
100 000 pour un chiffre d'affaires brut de 20 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 100 millions ;
500 000 pour un chiffre d'affaires brut de 100 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

7 Annexe 1 (Catégorie F3.d)

Supprimer et remplacer " 220 000 " par :

"20 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 20 millions ;
100 000 pour un chiffre d'affaires brut de 20 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 100 millions ;
500 000 pour un chiffre d'affaires brut de 100 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

8 Annexe 1 (Catégorie F4)

Supprimer et remplacer " 20 000 " par :

" 5% s'applique aux biens détaxés et exemptés ;
Pour les biens imposables :

20 000 pour un chiffre d'affaires brut de moins de 10 millions ;
50 000 pour un chiffre d'affaires brut de 10 millions et inférieur à 20 millions ;
100 000 pour un chiffre d'affaires brut de 20 millions et inférieur à 50 millions ;
250 000 pour un chiffre d'affaires brut de 50 millions et inférieur à 100 millions ;
500 000 pour un chiffre d'affaires brut de 100 millions et inférieur à 200 millions ;
1 000 000 pour un chiffre d'affaires brut de 200 millions ou plus."

9 Annexe 1

Supprimer "chaque employé non citoyen" partout où il apparaît dans cette Annexe.

REPUBLIC OF VANUATU

**VALUE ADDED TAX (AMENDMENT)
ACT NO. 47 OF 2005**

Arrangement of Sections

- 1 Amendments**
- 2 Commencement**

Assent: 30/12/2005
Commencement: 01/01/2006

REPUBLIC OF VANUATU

VALUE ADDED TAX (AMENDMENT) ACT NO. 47 OF 2005

An Act to amend the Value Added Tax Act No. 12 of 1998.

Be it enacted by the President and Parliament as follows-

1 Amendments

The Value Added Tax Act No. 12 of 1998 is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

- (1) Item 1 of this Act is taken to have commenced on 1 August 1998.
- (2) Item 2 of this Act commences on 1 January 2006.

SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE VALUE ADDED TAX ACT NO. 12 OF 1998

1 Section 2 (definition of Second Hand Goods)

Delete ":" insert " and land:"

2 After section 51

Insert

"51A Penalty notices

- (1) Notwithstanding section 53, the Director of the Department may serve a penalty notice on a person if it appears to the Director that the person has committed an offence under:
 - (a) section 51; or
 - (b) section 52.
- (2) A penalty notice is a notice to the effect that, if the person served does not wish to have the matter determined by a Court, the person must, within 30 days after receiving the notice, pay to the Department of Customs and Inland Revenue, the amount of the penalty prescribed by the regulations if dealt with under this section.
- (3) The amount prescribed by the regulations must not exceed the maximum penalty specified for the offence.
- (4) If the amount specified in the penalty notice is paid under this section, no person is liable to any further proceedings for the alleged offence.
- (5) Payment under this section is not to be regarded as an admission of liability for the purpose of, and does not in any way affect or prejudice, any civil proceeding arising out of the same occurrence."

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

**LOI N° 47 DE 2005 SUR LA TAXE SUR LA VALEUR
AJOUTÉE (MODIFICATION)**

Sommaire

- 1. Modifications**
- 2. Entrée en vigueur**

RÉPUBLIQUE DE VANUATU

Promulguée: 30/12/2005
Entrée en vigueur: 01/01/2006

LOI N° 47 DE 2005 SUR LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE (MODIFICATION)

Portant modification de la Loi N°12 de 1998 relative à la taxe sur la valeur ajoutée.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

1 Modifications

La Loi N°12 de 1998 relative à la taxe sur la valeur ajoutée est modifiée tel que prévu à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

- 1) Le Point 1 de la présente Loi est censé être entrer en vigueur le 1^{er} août 1998.
- 2) Le Point 2 de la présente Loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

A N N E X E

MODIFICATION DE LA LOI N°12 DE 1998 RELATIVE À LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE

1. Article 2 (définition des biens d'occasion)

Insérer « et des terres » après « bétail ».

2. Après l'article 51

Insérer

“ 51A Avis de pénalité

- 1) Nonobstant l'article 53, le Directeur peut signifier un avis de pénalité à une personne s'il est convaincu que cette dernière a commis une infraction conformément à :
 - a) l'article 51 ; ou
 - b) l'article 52.
- 2) Un avis de pénalité est un avis qui intervient lorsqu'une personne, qui le reçoit ne désire pas que l'affaire soit portée devant un tribunal, doit, dans les 30 jours qui suivent la réception de l'avis, verser au service des Douanes et Contributions Indirectes le montant de la pénalité prévue par les règlements si l'affaire est réglée selon le présent article.
- 3) Le montant de la pénalité prévue par les règlements ne doit pas excéder le montant maximum de la pénalité prévue pour l'infraction.
- 4) Lorsque, le montant précisé dans l'avis de pénalité en vertu du présent article est réglé, nul ne peut faire l'objet d'aucune poursuite pour la même infraction.
- 5) Aucun règlement effectué conformément au présent article ne doit être considéré comme un aveu de responsabilité aux fins de, et ne doit en aucun cas affecter ou porter préjudice à, toute procédure civile découlant du même cas.”

RÉPUBLIQUE DE VANUATU
LOI N°8 DE 1981 INSTITUANT LE CODE MARITIME

ARRÊTÉ N°35 DE 2005

**LE MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE ET DES SERVICES PUBLICS ET
MINISTRE RESPONSABLE DES AFFAIRES MARITIMES**

VU les pouvoirs que lui confère l'article 152 de la Loi N°8 de 1981 instituant le code maritime,

ARRÊTE

1. MODIFICATIONS

Le paragraphe 29.2) de la Loi N°8 de 1981 instituant le code maritime est par les présentes supprimé et remplacé par :

- 2) Le droit de 725 \$US perçu conformément au paragraphe 1) doit, dès réception, être versé sur un compte fiduciaire géré par la Régie des affaires maritimes et servir :
 - a) à financer des enquêtes maritimes que le Commissaire de la Régie des Affaires maritimes peut autoriser suite à des accidents provoquant des victimes, la pollution par hydrocarbures, des incidents, des blessures graves ou décès, des quasi-accidents, ou des actes de négligence ou d'incompétence présumée qu'elles aboutissent ou non à des poursuites judiciaires ou à l'imposition d'une peine d'amende ou autre.
 - b) à régler
 - i) les taxes ou droits exigibles conformément aux conventions maritimes internationales, aux accords et organisations maritimes auxquels adhère Vanuatu, y compris entre autres l'OMI, l'OIT(section maritime), la FAO, les accords régionaux de pêche et le Forum international des enquêteurs sur les accidents maritimes.
 - ii) droits de participation et frais de déplacements et d'hébergement des représentants de Vanuatu à des réunions et conférences maritimes multinationales.
 - iii) émoluments et indemnités des représentants de Vanuatu qui participent à toute question concernant leurs nominations aux

organisations maritimes internationales, conventions, et ou à toute question particulière relative au travail.

- iv) soutien aux négociations diplomatiques relatives aux affaires maritimes internationales.
 - v) accueil et organisation des réunions, conférences ou séminaires maritimes multinationaux.
 - vi) toute action ou mesure relative à la prévention et au traitement de la pollution marine et les effets néfastes sur l'environnement.
 - vii) toute action nécessaire à la sécurité maritime et à la prévention des risques et accidents potentiels dans l'industrie des transports maritimes.
 - viii) toute action et mesure visant la promotion et le développement du secteur maritime y compris l'industrie halieutique.
 - ix) toute formation du personnel de la Régie des Affaires maritimes.
- 3) Le droit de 4 cents par tonne nette perçu conformément au paragraphe 1) doit être versé, dès réception, à un compte fiduciaire séparé géré par la Régie et affecté à la formation professionnelle, reconnue au niveau international, dans le domaine de la vie marine, de l'ingénierie marine ou autre dans la marine et de ce niveau offerte aux marins vanuatuans par tout établissement, institut ou autre d'enseignement de niveau supérieur à l'étranger tel que peut décider le Conseil d'administration de la Régie des Affaires maritimes.

2. ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent Arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port-Vila, le 17 août 2005.

LE MINISTRE DE L'INFRASTRUCTURE ET DES SERVICES PUBLICS

M. Edward Nipake Natapei.



RÉPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N°37 DE 1982 SUR LES PÊCHES

**ARRÊTÉ N°52 DE 2005 PORTANT RÉGLEMENTATION DES PÊCHES
(MODIFICATION)**

LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE LA SYLVICULTURE ET DES PÊCHES

VU les pouvoirs que lui confère l'article 34 de la Loi N°37 de 1982 sur les pêches,

ARRÊTE

1 Modifications

L'arrêté N°49 de 1983 portant réglementation des pêches et l'arrêté N°30 de 1986 relatif à l'arrêté N°49 de 1983 portant réglementation des pêches (modification) sont modifiés tel que prévu à l'Annexe.

2 Entrée en vigueur

Le présent Arrêté entre en vigueur à la date de sa signature.

FAIT à Port-Vila, le 1^{er} octobre 2005.

**LE MINISTRE DE L'AGRICULTURE, DE LA SYLVICULTURE ET DES PÊCHES
M. BARAK SOPE MAUTAMATE**

ANNEXE

MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ N°49 DE 1983 PORTANT RÉGLEMENTATION DES PÊCHES ET L'ARRÊTÉ N°30 DE 1986 RELATIF À L'ARRÊTÉ N°49 DE 1983 PORTANT RÉGLEMENTATION DES PÊCHES

1 Article 16

Abroger et remplacer

" 16 Burgaus

- 1) Dans le présent Arrêté, " burgaus " désigne un mollusque de la famille de Turbo marmoratus.
- 2) Nul ne doit, sous réserve du paragraphe 3, prendre, blesser, détenir, vendre ou acheter des burgaus durant la période du 1^{er} octobre 2005 au 1^{er} octobre 2020.
- 3) Une personne peut prendre ou détenir un burgaus aux fins d'une étude ou d'élevage de l'espèce durant la période citée au paragraphe 2. "

2 Paragraphe 17.2)

Abroger et remplacer le paragraphe

- " 2) Nul ne doit prendre, blesser, détenir, vendre ou acheter un triton d'une taille inférieure à 9 centimètres ou supérieure à 13 centimètres de diamètre."

3 À la fin de l'article 17

Ajouter

- "4) La quantité maximale de triton pouvant être récoltée à Vanuatu pendant une année est de 550 tonnes".

4 Articles 19, 20 et 21

Abroger et remplacer les articles

"19 Corail d'aquarium et autres invertébrés

- 1) Nul ne doit, sous réserve du paragraphe 2, pêcher ou recueillir en plongée du corail vivant ou tout invertébré dans toute zone de protection marine désignée par le ministre en vertu de la Loi.
- 2) Le ministre peut, sous réserve des conditions qu'il peut imposer, autoriser par écrit une personne de pêcher ou de recueillir en plongée du corail vivant ou tout invertébré dans une zone de protection marine prévue au paragraphe 1.
- 3) Le ministre peut, sans limiter la portée du paragraphe 2, fixer des conditions quant à tous les ou un des points suivants :
 - a) le lieu de pêche ou de prise du corail vivant ou d'invertébré ;
 - b) la période autorisée pour pêcher ou recueillir des coraux vivants ou invertébrés ;
 - c) les mesures visant à conserver et protéger l'environnement où sont recueillis les coraux vivants et invertébrés ;
 - d) la quantité de coraux vivants ou d'invertébrés pouvant être recueillis ;

- e) tout droit et redevance pour l'exercice d'une activité quelconque

19A Chasse sous-marine

- 1) Nul ne doit capturer ou pêcher des poissons en plongée dans une zone de protection marine désignée par le ministre en vertu de la Loi.
- 2) Le ministre peut, sous réserve des conditions qu'il peut imposer, autoriser par écrit une personne de capturer ou de pêcher des poissons en plongée dans une zone de protection marine prévue au paragraphe 1.

20 Produits marins d'ornementation

- 1) Aux fins du présent Arrêté, les produits marins d'ornementation comprennent les poissons, les invertébrés, les roches vivantes, les coraux vivants et les bénitiers.
- 2) Nul ne doit, sous réserve du paragraphe 3, exporter aucun produit marin d'ornementation.
- 3) Le ministre peut, sous réserve des conditions qu'il peut imposer, autoriser par écrit une personne d'exporter un produit marin d'ornementation.

21 Tortues

- 1) Nul ne doit, sous réserve du paragraphe 2:
 - a) capturer, tuer, détenir, exporter, vendre ou acheter aucune tortue appartenant à l'espèce *Dermochelyes Coriacea*, connue sous le nom de tortue cuir ; ou
 - b) capturer, détenir, vendre, acheter ou exporter aucune carapace de tortue appartenant à l'espèce citée à l'alinéa a) ; ou
 - c) perturber ou porter atteinte par tout moyen à aucun nid de tortue ou à aucune tortue en cours de ponte ; ou
 - d) capturer, détenir, exporter, vendre ou acheter un œuf de tortue ; ou
 - e) utiliser aucune arme pour blesser, capturer, tuer ou détruire toute espèce de tortue.
- 2) Une personne peut demander, par écrit, au directeur de le dispenser de toute ou d'une partie des dispositions du paragraphe 1) aux fins d'exercer des pratiques coutumières".

5 Article 23

Abroger et remplacer l'article

"23 Bêche de mer

- 1) Le quota annuel de toute bêche de mer pouvant être exportée de Vanuatu est de 26 tonnes.
- 2) Une personne ne doit exporter toute bêche de mer citée au paragraphe 1 que si la bêche de mer est d'une taille légale prévue à l'annexe 10.

6 Article 24

Abroger et remplacer l'article

"24 Infractions

Quiconque omet de se conformer aux dispositions du présent titre commet une infraction qui l'expose sur condamnation à une peine d'amende n'excédant pas :

- a) 200 000 VT, dans le cas d'une personne physique ;
- b) 1 000 000 VT, dans le cas d'une personne morale".

7 Après le Titre IV

Insérer

"Titre IVA Équipement de pêche

24A Équipement de plongée sous marine

- 1) Sous réserve du paragraphe 2, nul ne doit, aux fins de la pêche (autre que le recueil en vue de collection en aquarium), adopter:
 - a) tout appareil respiratoire autonome ; ou
 - b) tout équipement de plongée alimenté par le gaz comprimé ou en narghilé.
- 2) Le directeur ne peut, par écrit, autoriser une personne d'utiliser un appareil respiratoire cité à l'alinéa 1.a) ou tout équipement de plongée cité à l'alinéa 1.b) que s'il est convaincu que cette personne est un plongeur titulaire d'un certificat de plongée autonome ou en narghilé.
- 3) Toute personne autorisée en vertu du paragraphe 2 doit tenir et soumettre mensuellement un livre de plongée au directeur pour inspection.
- 4) Toute autorisation est soumise à des conditions écrites que peut imposer le directeur.

24B Filets de pêche

- 1) Nul ne doit, aux fins de la pêche, recourir à :

- a) tout filet traînant ou toute senne de plage dont le maillage est inférieur à 50 millimètres lorsque le filet est entièrement étalé ; ou
 - b) tout épervier dont le maillage est inférieur à 20 millimètres lorsque le filet est entièrement étalé ou dont le rayon n'excède pas 2 mètres de diamètre".
- 2) Une personne peut, aux fins des recherches, adopter :
 - a) tout filet cité à l'alinéa 1.a) dont le maillage est inférieur à 50 millimètres lorsque le filet est entièrement étalé ; ou
 - b) tout filet cité à l'alinéa 1.a) dont le maillage est inférieur à 20 millimètres lorsque le filet est entièrement étalé ou dont le rayon n'excède pas 2 mètres de diamètre".

8 Après l'annexe 9

Insérer l'annexe 10.

Annexe 10**Taille minimum de bêches de mer pour l'exportation**

Colonne 1 Nom commun	Colonne 2 Nom scientifique	Colonne 3 Longueur minimale (mouillée)	Colonne 4 Longueur minimale (sèche)
Black teatfish	Holothurie noire à mamelle	22 cm	10 cm
Curry fish	Stigopus variegata	25 cm	10 cm
Green fish	Trépang vert	20 cm	10 cm
Prickly redfish	Holothurie ananas	32 cm	15 cm
Sandfish	Holothurie de sable	22 cm	10 cm
Surf redfish	Holothurie brune des brisants	20 cm	9 cm
White teatfish	Holothurie blanche à mamelle	35 cm	15 cm
Brown sandfish	Holothurie brune	20 cm	10 cm
Deep-water redfish	Actinopyga echinifera	25 cm	15 cm
Elephant trunkfish	Holothurie à trompe d'éléphant	32 cm	15 cm
Lolly fish	Holothurie atra	30 cm	15 cm
Pinkfish	Holothurie edulis	25 cm	10 mm
Tigerfish	Holothurie léopard	20 cm	10 cm



REPUBLIC OF VANUATU

TRADE DISPUTES ACT [CAP 162]

Discontinuance of Industrial Action Order No. 4 of 2006

In exercise of the powers conferred on me by subsections 34 (1), (2), and (3) of the Trade Disputes Act [CAP 162], I Honourable GEORGE WELLS, Minister for Internal Affairs make the following Order.

1 Discontinuance of industrial action

During the period for which this order remains in force, no member of a class of person specified under Clause 2 of this Order shall call, organize, procure or finance a strike, or any irregular industrial action, or threaten to do so, or institute, carry on, organize, procure or finance a lock-out or threaten to do so.

2 Application of Order

This Order applies to the following persons or members of a class of persons:

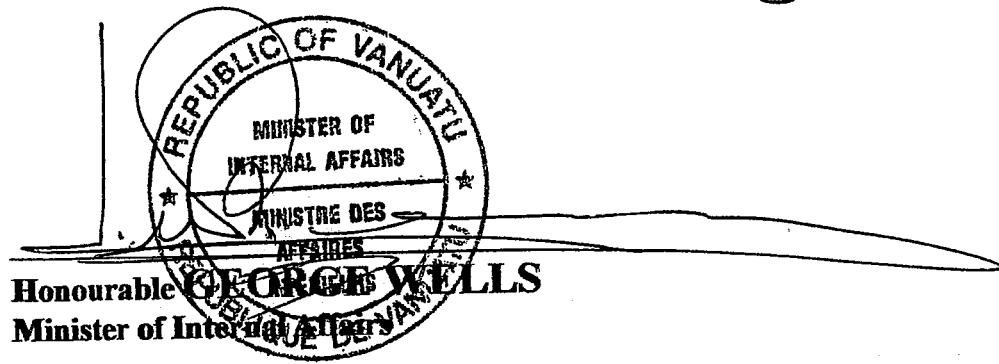
- (a) the Vanuatu National Workers Union and all its registered members and any member of the general public who has an interest in the issues surrounding the Vanuatu Workers Union in relation to the Unelco Vanuatu Limited following the ongoing conciliation process;
- (b) Mr. Ephraim Kalsakau, General Secretary of the Vanuatu National Workers Union;
- (c) Mr. Gislain Kaltack, President, Union Representative;
- (d) Mme. Marie Alexis Liatlatmal, Union Representative;
- (e) Mme. Sabrina Korikalo, Union Representative;
- (f) Mr. Gremson Valua, Union Representative;
- (g) all staff of the Unelco Vanuatu Limited and their relatives;
- (h) members of the general public.

3 Commencement

This Order commences on the 16th February 2006 and ceases to have effect on the 16th April 2006.

MADE at Port Vila this

16th day of *February* 2005







REPUBLIC OF VANUATU

TRADE DISPUTES ACT [CAP 162]

Appointment of the Commission of Inquiry

(Amendment) Order No. 5 of 2006

In exercise of the powers conferred on me by subsection 38(1) of the Trade Disputes Act [CAP 162], I KALKOT MATASKELEKELE, President of the Republic of Vanuatu, acting in accordance with the advice of the Prime Minister and after consultation with the Labour Advisory Board, make the following Order:

1 Amendments

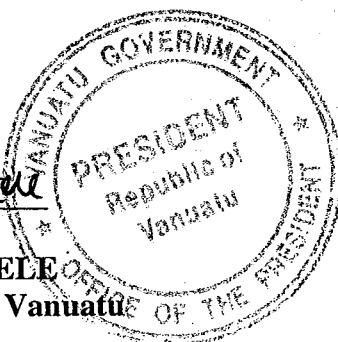
The Appointment of the Commission of Inquiry Order No. 36 of 2005 is amended as set out in the Schedule.

2 Commencement

This Order is taken to have commenced on 31st December 2005

Made at Port Vila this 27th day of February 2006.

Kalkot Mataskelekele
His Excellency
KALKOT MATASKELEKELE
President of the Republic of Vanuatu



SCHEDULE

AMENDMENTS OF THE APPOINTMENT OF THE COMMISSION OF INQUIRY ORDER NO. 36 OF 2005

1 Item 7(a)

Delete "31st December 2005", substitute "31st March 2006".

REPUBLIC OF VANUATU

VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT NO. 35 OF 1993

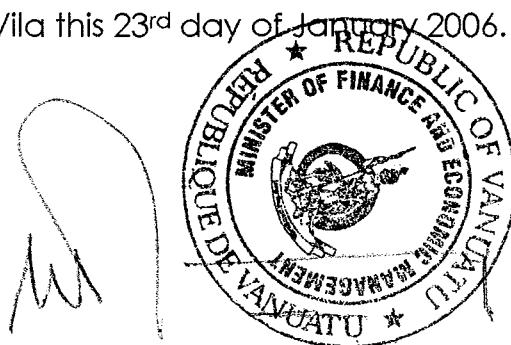
APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by section 3(1)(d) of the Vanuatu Financial Services Commission Act No. 35 of 1993, I, Willie Jimmy Tapangararua, Minister of Finance and Economic Management hereby appoint

BILL BANITAMWATA

a member of the Vanuatu Financial Services Commission Board for a term not exceeding three years with effect from the date thereof.

Made at Port Vila this 23rd day of January 2006.



**The Honourable Willie Jimmy Tapangararua MP
Minister of Finance and Economic Management**

REPUBLIC OF VANUATU

VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT NO. 35 OF 1993

APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by section 3(1)(d) of the Vanuatu Financial Services Commission Act No. 35 of 1993, I, Willie Jimmy Tapangararua, Minister of Finance and Economic Management hereby appoint

JERRY ISHMAEL

a member of the Vanuatu Financial Services Commission Board for a term not exceeding three years with effect from the date thereof.

Made at Port Vila this 20th day of February 2006.



**The Honourable Willie Jimmy Tapangararua MP
Minister of Finance and Economic Management**

REPUBLIC OF VANUATU

VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION ACT NO. 35 OF 1993

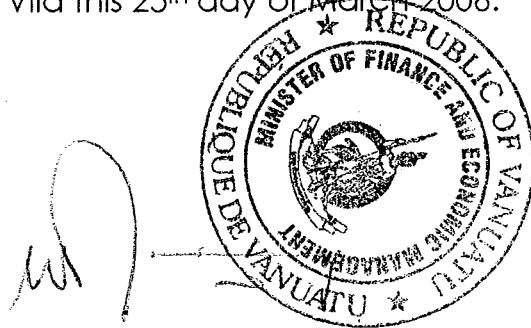
APPOINTMENT

IN EXERCISE of the powers conferred upon me by section 3(1)(d) of the Vanuatu Financial Services Commission Act No. 35 of 1993, I, Willie Jimmy Tapangararua, Minister of Finance and Economic Management hereby appoint

LINO BULEKULI dit SAKSAK

a member of the Vanuatu Financial Services Commission Board for a term not exceeding three years with effect from the date thereof.

Made at Port Vila this 25th day of March 2006.



**The Honourable Willie Jimmy Tapangararua MP
Minister of Finance and Economic Management**



REPUBLIC OF VANUATU

VANUATU TOURISM OFFICE ACT [CAP 142]

Instrument of Appointment – Chairman of the Office

In exercise of the power conferred on me by subsection 5(3) of the Vanuatu Tourism Office Act [CAP 142], I, the Honourable JAMES BULE, Minister of Trade, Tourism and Industry, appoint **Ben Tari** as the Chairman of the Vanuatu Tourism Office.

This Instrument of Appointment comes into force on the day on which it is made.

Made this 24th day of February 2006.


Honourable JAMES BULE
Minister of Trade, Tourism and Industry

REPUBLIC OF VANUATU



Chief Justice of Vanuatu

PRACTICE DIRECTION No.01 OF 2006

**Unadmitted persons Appearing and Acting as Barristers
and Solicitors before the Supreme Court and Subordinate
Courts of Vanuatu**

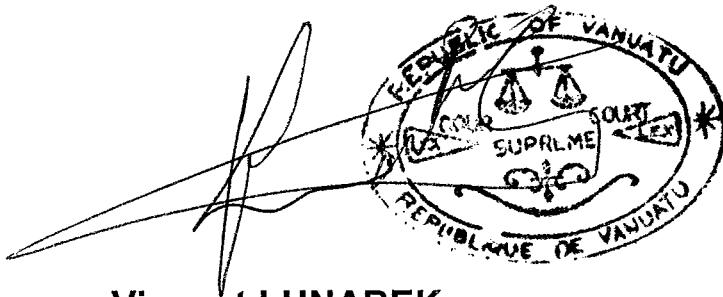
It is of great concern to the Supreme Court and subordinate Courts and those involved with the Courts that the number of unadmitted persons appearing and acting as barristers and solicitors is increasing, contrary to the provisions of the Legal Practitioners Act [CAP.119] and the ethical standards of the practice of the law.

The following Practice Direction is issued to address that concern:

1. No person shall be able to appear and act as a barrister and solicitor before the Supreme Court and subordinate Courts unless:-
 - (a) He or she has been admitted as a barrister and solicitor in the Republic of Vanuatu; and
 - (b) His or her name is on the roll of barristers and solicitors of the Republic of Vanuatu ; and
 - (c) He or she has in force a certificate issued by the Law Council or the Chief Justice in accordance with the provisions of the Legal Practitioners Act [CAP.119] authorizing him or her to practice as a barrister and solicitor.

2. Clause 1 above does not affect the right of: -
 - (i) A party before the Courts to have the assistance of a Mackenzie Friend or a Friend of Court or an Agent in the Magistrates Courts. However, a Mackenzie Friend or a Friend of Court or an Agent is not entitled to charge any legal fees or costs; and
 - (ii) A legal officer appointed under section 17 of Part IV of the State Law Office Act No. 4 of 1998; and
 - (iii) A state prosecutor appointed under section 22 (1) (c) of the Public Prosecutor's Act No. 7 of 2003.
3. This Practice Direction comes into force on the date of its execution.

Dated at Port-Vila this 17th day of February 2006



Vincent LUNABEK
Chief Justice

REPUBLIC OF VANUATU



Chief Justice of Vanuatu

THE ISLAND COURT ACT No.10 OF 1983 [CAP.167]

**NOMINATION OF SUPERVISING MAGISTRATE
FOR EFATE ISLAND COURT**

IN EXERCISE of the powers conferred by Section 2 of the Island Courts Act [CAP.167], I, VINCENT LUNABEK, Chief Justice of the Republic of Vanuatu, hereby nominate:

MAGISTRATE STEVE BANI

as Supervising Magistrate for the Efate Island Court, until further Notice.

This instrument comes into force on the date of its execution.

MADE at PORT-VILA this 17th DAY OF FEBRUARY 2006

A large, handwritten signature of Vincent Lunabek, which includes a stylized circular emblem or logo.

VINCENT LUNABEK
Chief Justice

REPUBLIC OF VANUATU



Chief Justice of Vanuatu

THE POLICE ACT [CAP.105]

**NOMINATION OF A MEMBER OF POLICE
SERVICE COMMISSION**

IN EXERCISE of the powers conferred on me under Section 9(2)(d) of the Police Act [CAP.105] (as amended), I hereby nominate:

MAGISTRATE LINNES MOLI

as a member of the Police Service Commission to replace Mrs RITA NAVITI, until further notice.

This instrument shall become into force on the date of its execution.

DATED At PORT-VILA, this 17th DAY OF FEBRUARY 2006

A large, handwritten signature in black ink, appearing to read "Vincent LUNABEK". It is written over a dotted line.

**Vincent LUNABEK
Chief Justice**

**NOTICE OF RESOLUTION TO VOLUNTARY WIND-UP THE COMPANY AND
APPOINTMENT AND ADDRESS OF LIQUIDATORS**

In the Matter of the Companies Act [CAP 191]

and

**In the Matter of Fire Island Limited
(In Voluntary Liquidation)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT:

1. THE COMPANY IS IN DISSOLUTION;
2. THE DATE OF COMMENCEMENT OF THE DISSOLUTION WAS 17TH FEBRUARY, 2006;
3. THE NAME AND ADDRESS OF THE LIQUIDATOR IS:

MR. ADRIAN SINCLAIR
CHARTERED ACCOUNTANT
FIRST FLOOR BDO HOUSE
LINI HIGHWAY
PORT VILA
VANUATU

Dated the 17th February, 2006



Adrian Sinclair
Liquidator

NOTICE TO SUBMIT PARTICULARS OF DEBTS OR CLAIMS

In the Matter of the Companies Act [CAP 191]

and

**In the Matter of Fire Island Limited
(In Voluntary Liquidation)**

Take notice that the creditors of the Company are required to submit particulars of their debts or claims and any security held by them to Adrian Sinclair, BDO Barrett & Partners at BDO House, 1st Floor, Lini Highway, PO Box 240, Port Vila on or before the 20th March 2006. If subsequently required by us, the creditors will be required to formally prove their debts or claims and to establish any title they may have to priority. In default of complying with this notice they will be excluded from the benefit of any distribution made before their debt or claims are proved or their priority is established and from objecting to the distribution.

Dated the 17th February, 2006



Adrian Sinclair
Liquidator

NOTICE OF FINAL MEETING

In the Matter of the Companies Act [CAP 191]

and

**In the Matter of Fire Island Limited
(In Voluntary Liquidation)**

Notice is hereby given in accordance with section 286 of the Companies Act [Cap 191] that a final meeting of the members of Fire Island Limited will be held at the offices of BDO Barrett & Partners, BDO House, 1st Floor, Lini Highway, Port Vila, Vanuatu on 28th March 2006 at 9am.

The purpose of the meeting is to receive the liquidators' account of the winding up of the Company and the giving of any explanation thereof.

Dated the 17th February, 2006



Adrian Sinclair
Liquidator



REPUBLIC OF VANUATU
VANUATU FINANCIAL SERVICES COMMISSION
THE INTERNATIONAL COMPANIES ACT No. 32 of 1992

TAKE NOTICE that pursuant to Section 106 of the International Companies Act, unless cause is shown to the contrary, the names of

HEGEMON LTD
BAY STREET LIMITED
GENIUS DISTILLED LIMITED
GENERAL CREATE LIMITED
E-TRADE INTERNATIONAL INC.
DZT INCORPORATED
ASIA-PACIFIC GROUP LTD
INTERFACE LIMITED
GLADIATOR FINANCIAL LTD
VERDANT CORP
UT & T CORPORATION
UNITED e-BUSINESS & HOSTING S.A.
TREWOOD TRADING INC.
EVELARA TECHNOLOGIES LIMITED
GLOBAL ADVANTAGE CORPORATION
HARTFORD UNIVERSITY, INC.
GOLDEN DRAGON LIMITED
DOMINION HOLDNGS LTD
ETHERIDGE CONSULTANTS LIMITED
IRONBARK INVESTMENTS LIMITED
ABBEY CONSULTANTS LTD
AAA FUND CORP
AA +10 @21STCENTURY INC.
FREEWINDS INVESTMENT SERVICES LIMITED
M.S.B.A. MANAGEMENT SERVICES LTD
CHO HOLDINGS, INC.
ARVINOD LTD
AMBERBOX INC.

ACCLAIM INVESTMENT CORPORATION
ACROPOLIS INVESTMENT LTD
ACE INTERNATIONAL LIMITED
ULYSSES INVESTMENT CORPORATION
DOLPHIN INVESTMENTS INC.
DIGITINTERNATIONAL 2003 CORP
DIGITSUCCESS2003 CORP
CUTTER CORPORATION
COMMPASS GMBH
DADA INVESTMENTS INC.
MICRO ENERGY LTD
BUSNESS CRITICAL SYSTEMS CORP
KAMAR CONSULTING INC.
LATIN ENTERTAINMENT INC.
FU XIANG LTD
THE GALLEON GROUP LTD
GAHNDA LTD
MEXICAN ENTERTAINMENT INC.
MILANO INVESTMENT LTD
ROBERT TAVANO INC.
WG LENDING SERVICES LIMITED
LAURCO LTD
LE KOKA LTD
TECHNOLOGY SERVICES LTD
THAI-ASIA TRADING CORPORATION
TRADE EXPRESS SOLUTIONS LTD
APOGEE INTERNATIONAL FINANCE AND ESCROW, INC.
SUMMIT FINANCIAL, INC.
SOUTH HARBOUR LTD
ITI, INC.
SHUKA LTD
SAMBA CONSULTING LTD
SOLATIUM VENTURES LIMITED
SANCIA LTD
SEALION HOLDINGS INC.
TECHNOLOGY RESOURCES LIMITED
ANI OIL & GAS LTD
GOLD EXPLORATION & MINING RESOURCES CORPORATION
RAWLEIGH INTERNATIONAL LIMITED
CAESAR CONSULTING CORP
CAPE CONSULTANTS LIMITED
MOLINEUX ENTERPRISES INC.
PACIFIC INVESTMENT GROUP LIMITED
PHOENIX INVESTMENT LTD
PRINCIPAL HOLDINGS LTD
RICHDEN INTERNATIONAL LIMITED

RIALTO LTD
RRC INC.

will 90 days following the date of publication of this notice be struck off the International Companies at Port Vila, Vanuatu.

Given under the Official Seal of the Commission at Vila this sixth day of February 2006.



**ILLUSTRATES LIMITED
(In Dissolution)
NOTICE OF FINAL MEETING**

Notice is hereby given in accordance with Section 286 of the Companies Act 1986 that a final meeting of the members of Illustrates Limited will be held at the offices of PKF Vanuatu, PKF House, Lini Highway, Port Vila, Vanuatu on 31 March 2006.

The purpose of this meeting is to receive the liquidators account of the winding up of the company and the giving of any explanation thereof.

23 February 2006

Robert F Agius
Liquidator
P O Box 95
Port Vila Vanuatu



REPUBLIC OF VANUATU

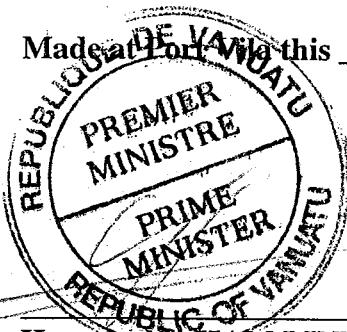
GOVERNMENT ACT NO. 5 OF 1998

Instrument of Removal of Functions from the Ministry of Agriculture and Forestry to the Office of the Prime Minister

In exercise of the powers conferred on me by subsection 9(2) of the Government Act No. 5 of 1998, I, Honourable HAM LINI VANUAROROA, Prime Minister, remove the functions of Fisheries and Quarantine from the Ministry of Agriculture and Forestry and assign it to the functions of the Office of the Prime Minister.

This instrument of Removal of functions comes into force on 23 February 2006.

Made at Port Vila this 23RD day of FEBRUARY 2006.



Honourable HAM LINI VANUAROROA
Prime Minister